Ն° 7310 1909 ՕԳՈՍՏ. 28-10 ՍԵՊՏ. ՇՈՒՄԱԿ 25 ՇԱՊԱՆ 1327 28 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՆԻ ՍԷՆԷ

ԱՌՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱՂ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԻՊԱՍ ԱՎԵՏԻՍԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՏԸ ԱԼԻ
Ս ԱՄԻՔ ԴՈՄԱՍՍՍ
ԳԱԼԻՇԱՍԻՆՑՈ
Ն. 49

ՃԷՌՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՍԻԷ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران اجيومنك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى ميروكليانه

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻՍԻԳԻՇԷ, ՄԻԼԼԻՇԷ, ԳԻՒՂԱՏԱՐԻՇԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

Կազէթայս այիս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիազա միւրաճաաթ ունիւր։ Սահիպը իմթիազընի իմգասը վէ կազէթանըն մէօրը մահասուսյա մաթպանանն մաթպաս մազպազ։ Ամբիր թէլեֆոթը եալընըզ մէթիկէր վէ մէրաս օլաճագ տիր։

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՍԱԳԼԱՐԸ
Բէյլին օլարագ 2 մալագ 6 մալագ 3 մալագ
ՍԹԱՆԲՈՒԼ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ.
ՄԷՄ. ԻՃՆԷՊԻՃԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 գրշ. տան

ԿԷՆՃ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸՆ ՊԻԼԷՃԷՔԼԷՐԻ ՇԷՅԼԷՐ (*)

ԿԷՆՃ ԳԱՏԸՆԸՆ ՏԻՐԱՅԷԹԻ

Կենեվիֆեն Իզտիվանա.—Եեն պիր ատիանն թէՀրիլի.— Գատրն վէ այիֆէտ մեվկիի—Իզտիվանճան Հավիզ թէհսիրաթ. —Տիրայեթին ճեհմիմիյեթի.— Ձեճապը Հաղգ գատրնը գէվնի վէ վալիտ օլմագ իչին եարաթմըշ տր.— Պիւբիւն կեճեն գատթարընն պիրճեհէրիրի ճէյիր.— Եվվելկի բազտիր օլուճան ճեհնալեթ պու կիսն մեգմուում տր.—Վէհրանեթ.—Ֆեզալի վէ գուսուրընն վեհրանթալի ինթիգալը։

Գատընլարընն պիլճէՔլերի չէյլեր օ գատար վասի պիր զէմին տիր քի պու ճիլտատ օնլարանն պիթթէմամ պահս իթմէք իմքանն խարիճինատ տիր. եալընըզ պու էսէր կենճ գըզլարըմըզընն իգտիվամա բէք պէօյուք ֆիքրլերլէ տանիլ օլմալարը, քէնտիլէրինի պէքլէյէն պէօյուք վազիֆէլէր հազգընամ պիր վուգուֆը քեսֆի հասը իթմէլէրի սեպէպնին հազըրլայպիլիրսէ, էմէլիմիզ զալուշարագ, մէմնուն վէ պահթիյար օլաճազը։

Պիր կենճ գըզը պիր գատն իտէն թէհսիվիլաթը թապիլէյ ազար ազար վէ ֆազաթ ազը մէսուլյէթլեր ինզամամ իաէրէք, իռնալ թէէտիրաթ իտեր. էկէր սիզ պէքեարլըզընըզտա հայաթը Նըզը էյիճէ թային իթմիշ, քէնանինի ազգուշարընն էն հիւք էկինէ վասը օլմագ իսթէր իսէնիզ, էռնիւհիզատ աչըլաճագ գատընլարգ հայաթընա հազըրլամըշ, վէ օնա միւթէալիգ վազիֆէլերինիզի գօյալամամշընընը տիմէք տիր. ճոգ էկէր պիր չօգ կենճ գըզլարն ֆեռբագլարը կիպի գայտսըզլըգ իչինատ պուլընմըշ իսէնիզ օ հալտէ սիզի պէքլէյէն իսթիգալա հիսապ վերմէյէճէքսինիզ ա՛յր։

Միզ եէնի պիր եուվանըգ թէէսիս իթմէկէ տավէթ իտիլիյորընըզ. պու եուվասա րէֆիգը հայաթ օլարագ ինթիկամ իթտիկինիզ էրքէկէ մուհապէթինիզի, սատագաթընըզը, զայրեթինիզի կէօսթէրմէլիսինիզ։

Պիւթիւն տիւնյէտէ ճէնսը Հագգն գատընը էրքէկէ պիր բէֆիգ օլարագ եարաթտընը եալընը տը. վէ չիպէկսիզ քի գատընն էրքէկէ նիսպէթէ նէ իլլագաթն նէ տէ վազիֆէքն պիր էքսիքլիկի վէ թահգիրէյէթի հօգ տը. վագըա գատընն վազիֆէսի էրքէկինքինտէն ֆարգը տը. ֆազաթ էրքէկին վազիֆէսինի իքմալ իտէր վէ օնատան տա աշտը գաբմազ. գատն հայաթտա իչիա իտիլմէճք վազիֆէլերին եարընընը եարար, պու վազիֆէլեր իսէ պէօյիք, ֆայտալի, չէրէֆլի տիր. Վէ հիւանը նիյէթ վէ ֆիքրը մուհապէթ իլէ էտա օլունուրսա, ահիպէսինին գատրինի թէրքի իտէր։

Սէվմէի կէճ գատընար, հայաթը իգտիվամիյէյէ կիրտիկինիզ զէման, իշդալ իթմէկէ տավէթ օլունընդընդ մէվգրին էնկին օլմատընընը տիւշունինիզ, վէ պուրայա լայզգէյլա թէմէլիւք իթմէք իչիւն օլանճա տիւրիւրինիզլէ հազրընընդընը։

Իէթմալ էվվէնմէկէ էօյլէ պիր խանէսէն չըգէրյօրընը քի, օրատա պիւթիւն արզիւլէրինիզէ նայիկյէթէ, հաթթա պագըլարընն զուհուր իթմէտէն հուսուլինի կէօրմէկէ ալըշմըշ իտինիզ։

Օլապկիր քի գէվճինիզ օ գատարընը եարամագ. ֆազաթ էմին օլունուգ քի զէվճինիզին մուհապէթ վէ ռէֆագաթնա մազհարյէթ սիզի խանէի բէտերտե պրագրամլարընընա միւթէէսիֆ սիք իթմէյէճէք տիր. պիլաքիս օ մազհարյէթ սայէսինտե հէր կիւն դայրէթինիզ, մուհապէթ վէ սամիմիյէթինիզ արթճագ տը. իշթէ օ զէման մատտի վէ մանէվի սերվէթլեր էլտէ իթմէք իչիւն քէնտինիզտե գուսուրէթ կէօրէճէքսինիզ տիր։

Սօնրա տիկէր պիր թագրմ կէնճ գըզլար տա վար տը. էվվէնմէկէ չըզտըգլարը խանէտե անճագ լէվազիմը զարուրիյէթ հայաթիէ թէէմիրլի խիրէպկիլիր. վէ պունատան ֆազլասը բէք նատիր պուլունը, էկէր սիզ պունլարատան իսէնիզ, պէրքի տէ զէվճինիզ օլան զաթ սիզի օ անէ գատար կէէիրտիկինիզ մինէթլի վէ զայիէլի հայաթատան գուրթարմագլա մէմնուն վէ մէսուտ օլաճագ տը, օ հալտէ միւհիթերմ կէնճ գատընլար, պիւթիւն տրգգաթընընը թագընընը, չինանի օ զէման հայաթը իգտիվամիյէտե էօհտէնիզէ իսապէթ իտէէքէ միչքիւլաթ եիւքսելէճէք տիր, բահաթ պիր եաչայրէնն ալըշմատըգընը նիւվազիշէրի վէ իսրաֆաթը քի —սիզէ պիրտէն պիրէ բէք ալէճալի կելէճէք տիր — մէվճուտիյէթը մանէվիյէ վէ թէմամիյէթը ախլագիյէնիզ իչիւն թէէլիքէլի պիր տուզագ օլաճագ վէ էկէր իհթիյաթքար տավրանմասանընը, էսկի ֆաալիյէթլի վէ զահմէթլի հայաթընընդա էօյրէնտիկինիզ բէք ֆայտալի տէրսլերի, եէնի հայաթընընդն ֆէվգէլատե զէվգ վէ բիհթահը իչինտե ունուտաճագսընընը։

(*) Տօգթ. Մամ. իմմատարագն էսերինտէն։

(14)

Միւբեհնիսի Ա. Ալիթ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԳԼՈՒԽ ԵՎ.ԵՎ.

Պարոն պիր միւտտէթ ժընէվիւէվ պազարգատան սօնրա. էյլիկ — Նէրքիֆ գապուլինիզտէն տօլայը արզը թէէքքիր խէբրիմ, մատմազէլ։

Պիր իքի էիֆթ պօշ սէօզլեր ճէվապ վերմէք իսթէտի իսէ տէ Նուրթը Թութուլը վէ օ սըրատա թէյզէսինին կէլտիկին կէօրիւնճէ Պարօնա ճէվապ վերմէք քիւլֆէթինտէն գուրթըլըշընատան տօլայը զայէթ մէմնուն օլարագ, մատամ տիւ Գիտանա տօղրու կիսկպ հէման էլինէ սարը տը։

— Տուր պագայըմ, գըզըմ. զանն իսէրիմ քի հայվանլարատան պէրիսինին ահաղը ագասյօր ըտը։

Ինիչսէսինէ վէ եէկէնի Կասթօնա պիր սէլամ իչարէթի էթտիքտէն սօնրա, հայվանլարընը մուահէնէ էթտի։

Գօնթ Խթիհգա մագամընատա Դանտիանա — հայվանլարընատան պիրիսի հագգրէյմէն ագասյօրատա, Բարիսէ տավէթ իսէր իքէն արապայը պիր հէնտէյէ տեվիրի վերսէ...

Կասթօն — Հէնտէյէ եուվարլանատա օ գատար շիշմիշ տիր քի պիր չէյ օլմազ։

Մատամ տիւ Գոտան էվվելճէ ուֆագ թէֆեգ պիր գատն ըտը. սօնրատան շիշմանլանմըշ, կիւզելէնմիշ, գուգլա կիպի պիր չէյ օլմըշ ըտը։ Հավա բէք սօղուգ օլմատընը հալտէ տատի քիւրքլերինէ սարբիմըշ, կէլմիշ իտի։ Աթլարընը մուահէնէ էթտիքտէն սօնրա. ֆամիլիա խաթրը օլմուս ըտը պու կիւն թէօվկէլէր թէօվկէսի քի Բարիստէն սըչարը ահազրմը ատատ ըտըմ։ Խուսուսըյլա շու լանէթլի Սէնտրնի հօլը, ֆապրիգալարրն տիւմանլարը զանն խէրսին քի կէչէն տեօնէնլէրի թիւթուլեյօր. նէ տէ ֆէնա գօգուլար. ա Ներլէրիմէ տօգունը։

— Սիներլերինիզ նէ՞ հալտէ։

— Սէն էյլէն. պէյիս եօգ. պէն իհթիեարը տավրանմատա ըտմ. քէնտիմի էյի պագմասա ըտըմ, չիմիրիյէ գատար չօգատան ժընէվիւէվ մէրասիմա գավուշմը օլուր ըտը։ Պօնժուր Կասթօն, պօնժուր մսիէօ։

Կասթօն.— Պարօն տը Գանտիայը ըրէպանթէ իտէյիմ։

— Բէք ալէա, մէմնուն օլամմ.— տէյէրէք նէզաքէթլէ էլինի Պարօնա ուզաթտը Պարօն իհթիրամ իլէ մատամ տիւ Գոտանընն էլինի էօրտիւ։

— Լաքին շուրասընը սէօյլէյիմ քի կէչէն կէճէքի հատիսէտէն էվտէ պիր ալամէթ կէօրիւրսէմ հէման չըգար կիտէրիմ։

Գօնթ եավաշճա պալտրընընա — ամանն ժընէվիւէվ էօնիւնտէ պու պահսը ասլա իթմէյէսին. վիրա օ վազըատան տօլայը էլան տահա մուզթարըպ վէ միւթէէսիր տիր։

— Հագգը վար. պէն օլայլամմ սէքիզ կիւն եաթագատան չոգամազամամ. Զիչէք գօրարմագ վէսիլեսիյլէ էվվէ կիրսինէր... եա քէլլէնիպի տէ գօրարասլար ըտը նէ՞ եաբաճագընընը։ Հէր հալտէ կիսէնի ախրէթէ կէօնտէրմիյսինիզ. բէք իսապէթ իթմիշ սինիզ... օ տեյլի ամմա եէմ, ք վագթըմըզ կէլտի գանն իսէրիմ։

Պարօն տը Գանտիա թէէսսիմ իտիլէ մատամ տիւ Գոտանընն հարէքեաթընը թէհէօսիւռ իթմէքտէ վէ քէնտի քէնտինէ — զէնկին պիր ազրագա. լաքին ահվալը սրհէրյէսինէ պագրէրրա, էվլատլարըմա պիլէ ֆիտէ հօգ գանն իսէրիմ.—տէմէքտէ իտի։

Պարօն տը Գանտիանընն բարատա կէօղիւ օլմատընը վէ մատամ տիւ Գոտանընն սէրվէթինէ թամանն կէլմէմիշ օլընը տէ աշէքտար իտի։ Գօնթ տըլա Թէրրատ պու ատատմանն մագամ տը նէ օլընընը բէք էյի անլամըշ ընը։ Պարօն բարատընը գազանան վէ եաստա բարատընատա կէօղէրի օլան պիր թագրմ ատատմարընն թէվազուէրինէ, թէէթրօ ագթրիսլէրինին վէ նամտար ալուֆթէէրին թարիֆալարընատան, գէօղլերտե թէատուֆ իթտիյի քէսանընն ըրեատքեարանե հարէքեթլէրինէ օսանմըշ ալըմը, օ ուզ, քիպար վէ սարլզատէլէր ճէմ՝յէթլերինէ կիրիշմէք վէ Արիսթօգրաթ Ֆիքրինէ գօտը. ժընէվիւէվ իլէ էվլենմէյէ մուվաֆֆագ օլընընը թագտիրտէ, սէմահէթ վէ սէխավէթին տերէճէի զայէսինէ գատար վարարագ, զաթէն զայէթ միզեէէն օլան իգամէթիհեարընը թ՝ըբ իլէ օնա լայզգ պիր սէրայ թէտարիգ իթմէյի, վէ զէվճէսի ուզրունա սերվէթինի օն գաթ տահա արթըրմայը գուրտը, ժընէվիւէվի ճէսիմ սալոնար իչինտէ, հիւսնիւ նէզաքէթի քեամիլէսիյլէ Բարիսին էն մաարուֆ վէ ֆիթեէր սարլզատէկեան վէ քիւպպարը օրթասընտա մէկէքլերէ մախսուս պիր բէնգ ագ վէ չաչաա իլէ քարբլ բարբլ բարյայաճաղընը կ՝օգլունիւն էօնիւնտէ կէթիրտիմ ժընէվիւէվին եիւգունէ պագդգճա թէլլաշ վէ հէյճանընը թապիլ կէօրմէքլէ պէրաղեր լէթափէթի սիմասընա, թէրսվէթի նազարընա նէզաքէթի աթթիրմիշ վէ Գանտիա կէօրիւր կէօրմէղ, ժընէվիւէվին Բարիզ գըզլարընընն էն կիւզելի օլարընը վէ իշինէ կարաեաճաղընը հիւքմ էթմիշ իտի։ Պու տէֆա պագդէլէր իչ նէտ, չիչէքլէր արապընատա կէօրիւնճէ, տահա զիյատ սէրմէսթի աչգ օլարագ, իգտիվամ մատտէսինի գաթիէնե գարարլաշընընը, Գօնթընն հէր տիւրլու միւթալ՝ապընը գապալ իթմէկի

Ի ԽԹԱՐ

Թաշչատա մուգիմ միւհթէրէմ ապոնէլէրմիլլտէն ապօնրման վատէլէրի խիմամ պուլանլարա միւքէրրէրէն իւսպար խալիլոկի հալտէ էլան պէտէլը ապօնրմանը կէօնտէրմէյէնլէրին պիր ան վէլ թէվվիյէի տէյն եթմէյերի խասսէթէն բէճա օլուռը։

ՏԷՀՇԵՔԼԻ ՊԻՐ ԻՆՔԻԶԱՐ

Ամերիգատա ախիրէն աչըլան պիր վասիյէթնամէ եաբընը վարիսլէրի ալյիլ, էմահքէմէ հէյլեթինի վէ պէլքի պէնթիւն Ամէրիգալըլարը հայրէթ վէ տեհլէթ իչինտէ պրագմըշ տըր։

Պու վասիյէթնամէ թէվգէլտատ զէնկին պիր իսթիյոր գատընը վասիյէթնամէսի տիր։ Իքի միլիոն տօլարը (450000 լիրայը Օսմանի) միւթէճավուշ պիր սէրվէթ ճէմ էյլէսիյի հալտէ միատէթի հայթընտա եվլատ վէ ագրատալանա պիր բարա վէրմէմիշ օլան պիր գատընը ախիրէն վէփթա էտէր։ Վարիսլերի օլան իքի գըզը իլէ պիր մախտումի վէ պունլարընը չօճուգլարը արթըգ չու իքի միլիոն տօլարընը քէնտիլերինէ ինթիգալ էյլէսիյինէն տօլայը սոն սէրէճէլերտէ պիր նէչէ իչինտէ էյլենմէյէ վէ զէվգ ու սէքիայա վէ հաթթա պու ուղուրտա ճէպլերինտէ գաչ բարա վար իսէ սարի էթմէյէ պաշլարընը փագաթ պու վարիսլերինէն պէօյլուքի օլան մատամ Դուլէր ագբաբ պիր գատընը իմիշ։ տիկէրլերինի պաշնա թօրլայը,

Պէնի տինլէյինիզ . . վալիտէմիզին վասիյէթնամէսի հէնուզ աչըլմասը... պէն չիպսէ իչինտէ պուլունլրյորըմ...,

զիրա միատէթի հայթընտա պիզէ ան բարա պիլէ վէրմէյէն պու գատընը էօլը տիւքէն սոնրա պու բարայը կվէրէմզ...։ Վասիթնամէ աչըլըպ մունէրիճաթը անլաշըլընճայա գատար օլսուն պօշ եէրէ բարա սարի էթմէյէլիմ։

— Էօյլէ չէյ օլա՞ր մը... բարալարը եութմասը եա, նասըլ օլսա եինէ սիզէ գալաճագ, տէրլէր միւթէվէիլէ գատընընը իքինճի գըզը։

— Վասիյէթնամէյի եաղար իքէն կէօզիւմ իլէ կէօրտիմ... հաթթա եանընա կիրմիշ իսիմ, պէնի կէօրիւնճէ կիւլսիւ ... նէ եաբըյօրսուն վալիտէճիյիմ... տէյէ ս՝րտուս, «վասիյէթնամէմի եազըյորմ» տէտի, սէրվէթինի քիմէ պրագաղընը սորսուս, «էվլատըմա... էվլատըմտան պաչգա քիմէ պրագաղիրիմ» տէտի, ինանմատըմ վալիտէճիյիմ, սիզ պիզի սէվմէզդինիզ պիլիրիմ, մութլագա սէրվէթինիզի ումուրը խայրիյէյ թէրք էտիյօրսունըզ ...» տէտի։

Եինէ կիւլսիւ, փագաթ պու թէպէսիւմտէն սոնրա իսթինանպախշ պիր թավը իլէ, «միւսթէրիհ օլընըզ գըզըմ... եէմին էտէրիմ քի սէրվէթիմի եվլատըմա թէրք իտիյօրսուն» տ՝յնրէք պիր տէ եէմին էթտի... վալիտէմին ասա եալան սէօյլէմէյինի պիլիրսինիզ... —քիւչիւք գըզընը վէրտիյէ պու թէմմինաթ իւզրինէ վասիյէթնամէնին աչըլմասը իչին թային էտիլէն կիւնին կէլմէսինէ տէ պէքլէնէլիր։

Իսթիյոր միլիոնէր վէփաթընտան էլի կիւն սոնրա վասիյէթնամէսինին աչըլմասընը վասիյէթ էյլէմիշ իմիշ։

Պու միատէթի զարքընտա վարիսլէր ֆէվգէլատէ պիր նէչէ վէ չէթարէթէ խայլի բարա սարի էտէրլէր. հաթթա քէնտիլէրինէ ինթիգալ էտէճէք օլան բարատան թէսվիյէ էյլէմէք իւզրէ պիր իայլի իսթիգրալար տտագտ էտէրլէր նիհայէթ պու վատէ եէթիչիր. վարիսլէր մուգավէլաթ մուհարրիրինին օտաչնտա թօբլանըրլար։

Մուգավէլաթ մուհարրիրի վասիյէթնամէսինին աչըլմասընտան էվվէլ ալէքսուսու վարիսլէրէ հիվիյէթլէրինի իապաթ էթտիրիր. էբէյինճէ ուզուն սիրէն պու մուամէլէ վարիսլէրին ճանընը սրգար ամմա, նէ՝ չարէ... իքի միլիոն տօլար գօլայա թէսլիմ օլունըր մը։ Պու մուամէլաթա նիհայէթ վէրիլուքտէն սոնրա վասիյէթնամէ ա-չըլըր։

Վարիսլէր՝ կէօզլէրի ֆալ թաշը կիպլի աչըլմըշ, գուլագլար գապարմըշ, ուզամըշ օլսըզը հալտէ, մուգավէլաթ մուհարրիրինին ադզընտան չըգաճագ սէօզլէրէ գուլագ վէրյյօրլար։ Վասիյէթնամէյի հավի պէօյլուք պիր զարթ իչինտէն էվվէլա իքի միլիոն տօլարըզ պիր չէ՛ զուհուր իտէր. Օխ՛, իշթէ բարա... արգատան վասիյէթնամէտէ չըգար...։

Մուգավէլաթ մուհարրիրի պիր իքի էօքսիւրիւքտէն սօրա, կիւմմէք իչին տուտագլարընը ըրբարագ օգուտ-մայա պաչլար։

«Էվլատըմա իքի միլիոն տօլար պրագրյորըմ, փագաթ էլեվմ հայթտա օլան էվլատըմա տէյիլ...։

190՞0 սէնէ սօնրա պէր հայթ պուլունա՝ ճագ էվլատըմա թէրք էտիյօրըմ ...»

— Նասը՞լ, օն տօգուզ պին ռեհն սօնրաքի էվլատընա՞ ...։

Վարիսլէր պունը էշիտմէճէ հէնուզ ինան գուլագը եշիթմէմիշ սէօզլէրի իլէ սէօյլուպ սայրագ օտատան չը-գարքէն, մուգավէլաթ մուհարրիրի տէ արթըգ քէնտիրինի թութամագ վահ գահա իլէ կիւմմէյէ պաչլար։ ։ ։..

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱՔՐԻԳ Տ. ԵՂԻՇԷ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Սատրազամ բաշա հազրէթլէրէրին, Բաթրիգ Ս.ըն խթիֆասընտան տօլայը միւշարիլէյհ իլէ կէօրիւշմէսի մուգաբրէր իսէ տէ, տիւն Պըտիվ հազրէթլերի Պապը Ալիյէ կէլիպ, եօյլէտէն սօնրա սատրը միւշարիլէյհ իյատէի զիյարէթէ կիթթիկինտէն, միւլագաթ տիւն վուգու պուլմամըզ վէ ճումատա երթէսի կիւնիւ վուգուը միւհթէմէլ պուլընմըզ տը։

Պու միւլագաթ միւհիւմ տիր, զիրա տիւն պապը կազէթաբար Ատանատա իտամա մահքիւմ օլանլարընը ճէզասը միւէպպեթ ք՝ուրէկէ թահվիլ օլընըզընը Տախիլիյէ Նազըրը՝ տան իւշէթմէլերի կկպի եազմըշլար իսէ տէ, պու կիւն եինէ Նազըրը միւշարիլէյհտէն ալընան պիր մալիւմաթ իւզերինէ օնա մուղայիր պիր հավատս մէյատանա չըգմըշ տը։

Իրթիհաս կազէթասընընը շու փըքրասը՝ տէտիկիմիզի թասուիք իտիյօր։

«Էրմէնի Բաթրիգի Եղիշէ Դուրեան էփ. ֆիլհագիգա Բաթրիգիքատէն խա-թէիգա եթմիշ տիր։ Մի՛ չարիլէյհ խա-թիֆանամէսինտէ Ատանա Տիվանը Հարպը թարափընտան 6 էրմէնիներին ի-տամա մահքիւմ իսիլմէսինի սէպէպ օ-լարադ կէօսթէրմիշ վէ պունլարընը ճիրատն պինիանահ օլաղգարընը իտ-տամա իտէրէք, Տիվանը Հարպը հիւ-մինտ իսրար օլընճաղընը անլատըզը իչիւն լսթիֆայա մէճպուր օլաղընը եազմըշ տը։

«Սէպէպը խսթիֆա պու օլաղը կի-պի, թարը խսթիֆա տա չիտիյէ գա-տար մալիւմ օլան էմալինէ մուղայիր տիր, չունքի ալէքսուսու խսթի-ֆանամէսինի Սալիյէ վէ Մէզահիպ նէ-զարէթինէ վերմէք լազըմ կէլիրքէն, սատարէթէ վերմիշ տիր։ Սատրազամ բաշա Բաթրիգ էփ. իլէ կէօրիւշերէք, իյդահաթը լազըմէ վերմիշ վէ խսթիֆա-նամէյի կերի արմասընը թէքլիֆ էյլէ-միշ տիր։

«Սատրազամ բաշա թարափընտան վերիլէն իյդահաթա նէզարէն, Տիվանը Հարպ պու ատամըրը իտամա մահ-քիւմ եթիկի սըրատա, Իսլամբարան 14 քիչի տէ իտամ ճէզասը թերթիպ էյլէմիշ վէ իլամըն թէպգիգինտէ մեր-գում էրմէնիլերին օսգագ օրթասընտա պիր գաչ միւսլիման թէլէթ վէ իւզեր-լերինտէքի բարարը ախզ էյլէտիք-լերի չահիա վէ տէլիլեր իլէ անլաշըլ-տըրընտան, հիւքմը իտամըն թաստի-գինէ մէճպուրիյէթ հասը օլըզընը սէօյլէմիշ տիր։

«Սիվաս Մէպուսը Տաղտարեան էփ. տիւն սապահ Տախիլիյէ Նազըրը պէյի զիյարէթ իտէրէք, այնը մէսէլէ-տէն պահս էթմիշ վէ հաթթա «պու ալթը քիչինին իտամը հատիսէի փա-ճիատան զիյատ մուճիպը թէէսիր օլա-ճաղընը» սէօյլէմիշ իսէ տէ, Տախիլիյէ Նազըրը պէյ, հիւքիւմէթ Նազարընտա, սունուքը թէպասա միւսավի օլուպ, միւսթէլզէմը միւճազաթ հարաքէթի կէօրիւլէն քիմ օլուրսա օլսուն, միւ-ճազաթը գանունիյէյէ տիւչար օլաճաղը ճէվապընը վերմիշ տիր։

«Տախիլիյէ Նազըրը տիկէր թարափ-տան անասըրը միւխթէլիֆէ արասընտա թէէսիսը իթթիհատա չալշրյրընը վէ մուվաֆագգըյէթ եիւզ կէօսթէրտի-կի պիր սըրատա, իսլամ էհալիտէն մահ-քիւմ օլանլարընն ճէգասխտէ խտիրէք էրմէնիլերին աֆվը վէ եա ճէգասը պրագրմասը զրտտիյէթ վէ միւնաֆէ-բէթի թէզեիա վէ պէլքի տահա էլիմ ահվալ իլերի կէթիրճէկինի տէ պիտ-տիրմիշ տիր։

«Զիւնքի Տիվանը Հարպն հիւքմ-լերինտէքի մահատլէթ, էրմէնի, միւս-լման հէր ոքնրի խալգ թարափընտան թաստիգ վէ թագտիր օլընմըզ իքէն, չիտմի պու հիւքիւմլերի թանըմամագ վէ եա Տիվանը Հարպա գարշը իթի-մատսըզըզ կէօսթէրմէք գանունա տա մուվաֆըգ օլամազ։ Ատլիյէ Նազըրը պէյ տէ բէփիզինին միւթալէաթընա իշթիրաք իթմէքտէ տիր։

«Եղիշէ Դուրեան էփ. խսթիֆասընտա իտրար իթմէքտէ իսէ տէ, պիր թարափտան Սատրազամ բաշանըն թէ-վասուութը, տիկէր թարտփտան Տախ-լիյէ վէ Ատլիյէ Նազըրլարընընն պէյա-նաթ վէ իյդահաթը նէթիճէսինտէ, մէ-սէլէնին պէօյլուէսինտէ մահալ գալմա-տան Բաթրիգ էփ.նին խսթիֆասընը կէրի ալաճաղը մէմուլ տըր։»

***Իգտամ բէֆիգիմիզ Բաթրիգ Ս.ըն խսթիֆասը միւնասէպէթիյլէ խսթիհա-տը անասընը մէսէլէսինտէն պահս վէ տեվրը Համիտիէ Երլտըզըն էնթրիգա-լարը իլէ պիճճիմէվ անասընը տէհլինտ հարաքէթ վէ հաթթա մուատէրէլէր իմ մէքտէ օլտրգալարընը եազտրգտան սօնրա խրխթիյանլար պիրէր չըգաճագ եալ պուլմագ իչիւն էճնէպի տէվլեթլերին հիմա էսինի արատրգլարը վէ «Մակէդոնիա, կիրիա, էրմէնի, նեմէն վէ սահիր տախիլի սիյասի մէսէլէլէր հէր պու հալտէն իլերի կէլմիշ օլուպ, պունլար վախանըմըզընն տուչմէսինի հաղրըլամագտա իքէն, իտարէի մէշրութէմիզին թէէսիսէ, Օսմանլըզգ հըսսիյաթընը էճքաբընընն թէէյիտ վէ թագվիէթի, վախանըմըզը իհնա իտէճէք եէնի թա-զէ պիր հայաթ վիճուտ կէթիրտի» տէյու իլավէ խսիյօր։

Իգտամ բէֆիգիմիզ Դանունը էսասի-նին լսանընտան սօնրա վէ ալէքսուսուս ինթիհապաթ էմասընտա լզկար օլընան չէվգ ու չէթարէթի հիքմայէ էյլէտի-կինէն սօնրա, պունլար պիր գաչ այ սօնրա կիւնէչին գարշըսընտաքի գար եըզընլարընկիպ էրլիյիպ կիթթիլը։ չօգ-լարընտան էսէր գալմասը, ուխուվվէթ նօգթասընտա տախի ասարը գաճի կէօ-րիւնմէկէ պաշլասը վէ Ատլիյէ մեսա-թէչրը գօնթ Օսթրօրօկը վագթըյլա Սթամպօլիազէթասընտա եաղտըզը կիպի «Յ3սէնէտէն պէրու պլիրպիրէրինի տիւշ-ման օլմազ», եէքտիկէրինի մահի խսթ-մէկէ ալըշմըզ օլանՕսմանլը ունսուրընը էոյլէ գօլայա պիր իքի կիւն վէ եալպիր իքի այ իչինտէ հագիզի հրսսիյաթը միւթէգալիլէի ուխուվվէթ պէսլէյէ-մէզլէր իտի։

«Միլվագը տահա սօնրալարը ճէրէ-յան իսէն վէգայի, պաղը ունսուրլար իլէ հիւքիւմէթ պէյնինտէ էլան պէր տեվամ օլան պաղը մուչգիւլաթ, թահ-մինաթը մէզգիւրէնին բէք պի էսաս օլամըզընը խսպաթ էյլէմիշ տիր։ Պու սաթը լարը եաղարքէն գալպմիղտէն գան ագրյոր,

«Լաքին հագիգաթը կիզլէմէքտէ տէ մանէա եօպ» տէյօր վէ պու միւթալէ-տան սօնրա Օսմանլըլարը թէչգիլ ի-սէն ունսուրլար եէքտիկէրինի թանը-մագ, պունլար արասընտա մուհապ-պէթի արթըրմագ իչիւն Քէչգիլ օլը-նան հէյեթլէրին վազիֆէսի բէք պէօ-յիւք օլըզընը տէր մրյանտան սօնրա, Իթթիհատ վէ Թէրգագը ճէմիյէթինին ունսուրլար պէյնինտէ ուխուվվէթին իտամէսի խուսուսընտա սարի էյլէտի-կի զայրէթին չայանը թագտիր օլըզ-ընը եազմագտա վէ հէլէ հէնուզ պիր գաչ կիւն եվվել պու ճէմիյէթ իլէ Դաշ-նակցութիւն փըրգասը պէյնինտէ հա-սըլ օլան խիլաֆը փարտատնինտէ չիպհէ խոիմ.զ տէյու իլավէ էտիյօր։

«Ալել վագը թարափէյնին մուվաֆ-փագաթը իլէ թանգիմ վէ թէաթի օլը-նան բրօկրամ վէ մուգավէլէնին շա-միլ օլըզընը 5 մատտէյէն հէր պիրի, հագիգաթէն վախանըմըզընն մէնաֆիի մուգատտէսինին թէէմինէ, մէշրու-թիյէթը իտարէնին իհեասընա, Օսման-լըզգ էճքաբընընն միւմքին մերթէպէ թէվսի խսթիշըզընա բէք զ՝յատ իտ-տամ օլուպ, պունտան տահա զիյատ միւքէմմել պիր բրօկրամ թասավվուրը իթմէք միւշքիլ տիր։ Հէլէ 4ինի մատտէյի թէչգիլ էյլէյէն շու հէր իքի ճէմիյէթ տախի վախանը ուսումունին թերագգը վէ թէալիսթէ խատիյ օ-լան «վիլայաթտա թէվսիի մէկզունիյէթ ուսուլի հագգընտա հէմ ֆիքքը պու-ընըյօրար» ճիմէսի, ճէմիյէթին զա-յէթ միւհիմմ պիր նօգթատա թասատի-լը ֆիքքը էյլէյէրէք Դաշնակցութիւն ֆըրգասընընն պու նօգթատաքի գարա-բընը գապուէն ագաը խթիլաֆ թիմիշ օլարգընը կ՝օսթէրը՝ ճէմիյէթին պու մէսէլէքինի թագտիր խթիլքտէն սօնրա, Դաշնակցութիւն «Էմիյէթի էն նուֆուզը վէ էն զէնկին ճէմիյէթ իսէ տէ, սապգ Հնչակ վէ Հնչակ Բէֆորմէ հէ-յեթլերի իլէ Դաշնակցութիւն պէյնին-տէ չիտտէթլի պիր զըտտիյէթը էճ-քաբ պուլընտըզընատն, էվվել էմիրտէ պու ատատէթի գալտրմագա զայրէթ իթմէք իյճագ էյլէսիկինի եազըյոր վէ հեր քէօյտէ մուհագագ պու 3 գօմի-թէյ մէնսուպ էիրատ պուլընըպ, պունլար քիլիսէ վէ մէքթէպ ուսու-ընտա միւթէյլի հեյեթլերէր մէն-սուպիյէթլերինտէն, արալարընտա զու-հուր իտէն իսթիլաֆատն իշէր եիւզ իւսթիւ գալըյոր, չօճուգլար թալիմ վէ թահսիլ կէօրմէյօրլար, վէ հաթթա ֆապրիգա պուլընան մահալլերտէ (մէ-սէլա կէյէն սէնէ Ատա Բազարընտա օլըզը կկպի) ամէլէ իլէ ֆապրիգա ահիպլերի արասընտա չայանը թէէ-սիփ խսթիլաֆ զուհուր իտէյօր տէ-տիքտէն սօնրա, Բաթրիգխանէ Մէճ-լիսլերի ազասը պէյնինտէ տախի Դաշ-նակցութիւն վէ Հնչակեան հեյեթլե-լերինէ մէնսուպ ատամլար պու լընըպ, հաթթա կապէթալար (պիր գաչը միւսթէնա օլուպ) շու եա պու ֆըրգայա մէնսուպ պուլունտրգլարընը-տան «Լսասէն եէքտիկերի իլէ հալբ խսթիլաֆտա պուլընան էֆքտարը, թէչգիլ էյլիսիկի ունսըր, պու հա-լը խսթիլաֆի զաիլ օլմատրգճա տիկէր պիր ունսըր իլէ Նասը՝ գուվվէթլի պիր խթիլաֆ հասը իտէ-պիլիր։ Լաքին մէվճուտ էրմէնի գօմի-թէլերինին ճիւմիսի պիրտէ՝ ճէմիյէթ պիրլէշէլէր, եախստ ճէմիյէթ անլերին ճիւմլեսինի պիրպիրլերի իլէ պարըշը-ըրպ տահա ումիմմի վէ տահա վասի պիր խթիլաֆ հասը իթմէկէ մուվա-ֆագ օլսա, հիչ շիւպհէսիզ պէքլէնէն մուհասկնաթ տահա վասի, տահա միւ-հիմ օլուր, ֆըրգասընը պէօյլէ պիր մուվաֆֆագըյէթէ մազհար օլմալարընը խալիսանէ թէմէնինի իտէրիպ, սէտիք-տէն սօնրա Բաթրիգ Ս.ըն խսթիֆասը-նա նագլը քէլամ իտէրէք, վէ միւշա-ըրիլէյհին 5 էրմէնիներին իտամ գարարը իլէ Ատանա վալիի էսպագը իլէ գօ-մանտանը սապգէք վէ ճէպէլը Պէրէ-քէթ միւթէսարրըֆը հագգընտա Տի-վանը Հարպըն մէսէլքինի թէպտիլ իթ-մէսկինի պէյան խթիրկինի եազըյոր, վէ սատրազամ բաշա Ատանա էրմէնի-էրերինին իտամ օրնմայաճըզընը սէօյլէ-տիկինի զիքր իլէ, հիչ պիր զէման գուվվէթլի իճրայէնին գուվվէթի Ատլիյէ իւզերինէ էճրաի նուֆուզ իտէմէյէճէ-կինի պէյան վէ «Դուրեան էփ. շիմ-տիյէ գատար տօղրուտան տօղրույա հիւքիւմէթը մերքէվիյէնին սէլահիյէթի տանը Դաշնակցութիւն ֆըրգասընը տօղրուտան տօղրույա գատարընը, միւթալէաընա շու սուրէթէլ տեվամ իտիյօր։

«Էրմէնի վախանտաչարըմըզ էմին օմալը տըրքի, հիւքիւմ՝թը մէշրու-թէ՝ տեվրը տապգգաբ բէք ազը ֆէ-տագեարլըգաբ իսթիյաք խտէն էրմէ-նի վախանտաչարըմըզը եէնը տեվրտէ միւմքին օլաղը տերէճէտէ խօշնուտ իթմէկէ սամիմանէ արզու էյլէյօր։ Տեվրը տապգգտա նիչէ ինչէ գըթթալ-լար վուգու պուլմըշ իքէն, օ զէմանքի միւսթէպտա հիւքիւմէթ իսիլ տալա թախիֆի վէ թաատիլը մաղարրաթ ճիւ-հեթինէ կիթմէտի, հալպու քի պու կիւն իտարէի մէշրութէմիզ մահալը վագտայա Տիվանը Հարպլար կէօնտէ-բերեք, միմքին մերթէպէ իհրաի Ա-տալէթէ չալըշը, քիւլլիյէթլի մէպա-լիդ իլէ ֆելքքեթզտկեանա իյանէպ պուլընտը էլպէթտէ պու ճիհէթ նագա-ըը տիգգաթտան գաչմագ»։

Նէթիճէսինտէ, Իգտամ բէֆիգիմիզ պու խսթիֆա մէսէլէսինին չայանը թէ-էսիֆ պիր սուր թէքէհիմ նէթիճէսի պուլընըզընը պէյանլա, թարափէյնին հիւանը նիյէթի իլէ տերտալ ֆսլ օ-լընակլէճէկինի վէ մէսէլէնին պաշգա սուրէթլէ հալի ասլա արզու օլընմա-տընը կկպի, հիւքիւմէթին տախի Բաթրիգխանէ մէճլիսլերինին ասապի հալինի նագարը իթիպարա ալարագ քէմալը իթիտալ իլէ հարաքէթ էյլէ-մէսինի թէմէնինի խսիյօր վէ չու սու-րէթլէ սէօզլինի իքմալ խսիյօր. «Էր-մէնի վախանաչարըմըզ միւճերրետ իսլամ ունսուրընան խայր պէքլէյէ-պ լիրլեր։ 500 սէնէտէն պէրու եէք-տիկէրի իլէ գարտաչնա եաշայօրլար, տէրը մէշրութէյէթ արթըգ պիզէ հագիգի Օսմանը իւնվանընը պախշ էյլէտիկինտ՝ն, չայտա Բաթրիգխանէ հիւքիւմէթ իլէ էրմէնի ունսուրը միւ-նատպաթընը միչկիւլէչտիրմէկէ գալ-գըշաճագ օլուրսա էլպէթտէ նէթիճէյի էյլի օլմազ։»

ԿԻԼԻԿԻԱՅԻ պուլընան եէպիսքէրին իտարէ վէ թէպիւշի իչիւն վասթա պուլմագ վէ օնլարը պարընարմագ իւզրէ թէչգիլ օլընան գօմիսիօն, տիւն Գալաթատա ագտը իճթիմա իտէրէք, Դիւանընը չու սուրէթէ թէչգիլ էյլէ-միշ տիր։ Ատենապետ՝ Արշակ էփ. Շմաւոնեան, Ատենադպիր Զարեհ էփ. Բէքմէզ, Գանձապետ Ալիքսան էփ. Թօքալեան։

—Կիլիկիա կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. Պէյրութեան Մէրսինէ կէլտիկինի Բաթրիգխանէյէ իշար էյլէմիշ տիր։

ՊԷՅՐՈՒԹ Ամէրիգա գօնսօլօսընընն Ատանա միւհթաճիյի իչիւն ճէմ իթ-տիկի իյանէ 3627 լիրայա պալիզ օլուպ մագաէնին հասը օլընմըշ տը։

ՄԱՐԱՇ Տիվանը Հարպը, Զէյթունն Առաջնորդը Տ. Վաղարշակ Վ.ին աղ-վինի թալէպ իթմիշ օլուպ, Կիլիկիա կաթողիկոսը Տիվանը Հարպա գարշը բրօթէսթօ իթմէքտէ վէ պիլա սէպէպ վուգու պուլան պու թէրթիպաթա գարշը իթիրազ էյլէմէքտէ տիր։

ԱՏԱՆԱՍԻ. պուլընան ուսմամ բու-հանի բէիսլէր, մահալլի Տիվանը Հար-պընա գարշը բրօթէսթօ իտէրէք, 5 էրմէնիներին մահքիւմիյէթի հէյլճանը մուճիպ օլարգընը պէյան վէ օլ պապ-տէ միւրաճաաթ իտիրմէսինի թալէպ ի-տիյօրլար։

ՁՕԳ ՄԱՐԶՈՒԱՆՏԱՆ Բաթրիգխա-նէյէ եազըլըզընընա կէօրէ, Հաճընը 27 էրմէնի Բայա գալէսինէ Նազլ օլընմըշլար վէ նէմնաք վէ գարանլըզ պիր մահալէ վազ իտիրմիշ օլուպ, սըհհէթ-լերի պէզըմըշ տըր։

ՄՈՒՇ, Սասուն, Պիթլիզ ֆուգա-րարարընա թէվզի իտիրմէք իւզրէ Տի-կին Մաուի Դ. Նորատունկեան, Ցէլի քէօյ գատընընը ճէմիյէթի, թէգիրտաղ վէ Իզմիր էրմէնիլէրինէն վէ Խարբուրգտան կէօնտէրիլէն 46 պալա էլպիսթ գատալ օյրընըզ ֆուգարայա տատրընըմըշ տը։

ՅՈՒՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՆԿԻՒՐԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻՆ

Ռնիկ Մարզուանցի Յովհաննէս Թո-ւրկեան, որդի Թորկեան Աշչատուբի անցեալ տարուան վերջը Անկիւրիոյ մէջ օրինաւորապէս կամուսնանայ Ռնիկ Շապիկ Գարահիսարցի քայց 3 տարի-ներէ ի վեր հոս հաստատուած Թորոս-եան Միսաքի 17 ամեայ Շուշան անուն աղջկան հետ, և չորս ամիս առաջ ալ աշխատելու համար գիւղեր երթալու պատրուակով կը թողու իւր կինը յղի վիճակի մէջ, և ուղղակի Մարզուան կանց ի և հոն կը ձեռնարկէ անդամ մը ալ ամուսնանալ, բայց չի յաջողիր, և անկից կանցնի Հալզա կամ Լատիկ, ինչպէս որ գրած է մեզ Մարզուանէն Արժ. Տ. Մամբրէ Ա. Քհնյ. Թեփիկեան։

Արդ՝ պաշտօնապէս կը յայտարարենք, թէ վերոյիշեալ Յովհաննէս Թո-ւրկեան Անկիւրիոյ մէջ օրինաւորապէս ամուսնացած է, առանց պատճառի իր յղի կինը լքելով հեռացած է ասկից՝ Նորէն ամուսնանալու գաղտնամտութ-եամբ։ Կը խնդրուի հոգևոր իշխա-նութիւններէ և պատ. թաղական խոր-հուրդներէ, որպէսզի գիտնալով իրո-զութիւնը արժուն և աշխարհէ գա-նուին, և արգելուն Յովհաննէս Թորկե-եանի կրկնամուսնութեան բոլոր ձեռ-նարկները։ (Կնիք)

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս ներկայիս կը ծանուցանէ Պատ. հասարակութիւն թէ Ազգ. Վարչութեան Քաղաքական ժողովոյ որոշմամբ ի վաճառ հանուած Հիւանդանոցիս կալուածներէն Թոր Գա-բու Քէչալ պաղի Արքա էմլինի մահա-լէսի Զաչիր փողոց 29 թիւ տունը 35 Օսմ. ոսկիի գնով կայ, ուստի ով որ աւելի գնով ծախու առնել կուզէ, կը հրաւիրուի մինչեւ յառաջիկայ երեք-շաբթի 1 սեպտ. ժամը 8ին (Ը.Թ) հիւ-անդանոցիս գրասենեակը կալուածոյ ցանձնաժողովոյ ներկայանալ, ուր վերջ-նականապէս աւելի գին տուողին պիտի վաճառուի նոյն տունը։

(Կնիք) 26 Օգոստ. 1909

ԱՆԿԵԼԱՆՈՅ Ս. ՅԱԿՈԲԱՅ

(Բէրա-Բանկալթի)

ՅՈՒՅՑԱԿ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԵԱՆ

(Մեծ. Տեարք և Տիկնայք)

Հօրաստան Անուն 540, Իբէկեան Մարգիս 108, Տէր Յովհաննէսեան կի-բակոս 95, գումար 743։

Ամեն. Գերերջ. Սապպադեան Կ-Պար-իսարք Տանն Կիլիկիոյ 14 քաչ կարագ։ Յովհաննէսեան Տքթ. Պաղտասար էֆ. 3 սրուակ գինի, վէն Թիպէրդիւզի, (սբէսիալիթէ)։ Գասապեան Ժօզ՝ֆ էֆ. (գղվճ.) 6 քիլօ քօթօն իտրօֆլի։ Մ. Տօլմկեր Ժ. Մ. 49 չիշ չուբ հանգա-յին Վիշի։ Թէրզեան Լիւսն էֆ. (տպա-ռանապետ) 600 հատ էթիգէթ, Անկե-լանոցիս գեղարանին։ Կէօչէօզլու Օրի-որդ Սօֆի՝ 60 հատ չէօրէկ Պասմաճեան Յուլիանէ՝ 2 հատ քսակ մետաքսեայ մատրան համար։ Գօսեան Տիկին Իօգա՝ չըլնանակեալ պատկեր մը մատրան հա-մար։ Խօչիկոգ Տիկին Բօլին. մեղրա-մոմ մը մեծ՝ մատրան համար։ Մնակ-եան Տիկին Իօժէնի՝ արծաթեայ պատ-կեր մը մատրան համար։ Քիլճեան Օր-իորդ 6 մոմ սբարմաչէթ մեծ՝ մատրան համար։ ԲարէՏիկին Էօժէն 3 չիշ օշա-ռակ։ Գերդ. Հ. Գաբրիել Մ. Վ. Մէն-էվիշեան 4 գրեանք հոգեւորական։ Պարտիզակցի Տիկին Մարիամ՝ 150 տրամ ճէթ կանթեղի՝ մատրան համար։ Տոլեան Յովսէփ էֆ.յէ ոսկեզօծ չրշա-նակի մը նորոգութիւն։ Ռէյիզեան Տիկին Որաքի քաչ մը ճէթ կանթեղի՝ մատրան։ Իմմնեան Պետրոս՝ բէնս մը (վիրաբուժական գործիք)։ Բանկալթիի զինուորական վարժարան (Հարպէէ)՝ 200 քիլօ հաց։ (Վերջ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՄՈՒՍԻՊ ՊԻՐ ԹՐԷՊՊԻՒՍ

Նիմտիյէ գատար, վալիլէրին պիր իչարը իւզերինէ միւթէսարրըֆլար, վէ միւթէսարրըֆլարընն պիր իչարը իլէ տէ գայմագամլար, թահգիգաթ օ-լընմագսըզին հէման ապլ օլմագատա վէ պունտան գայմագամլար վէ միւ-թէսարրըֆլար ֆէվգընտաքի ամիրլէ-րինէ միւմասիլա մէգգպուր խոր։ Նու սուրէթէվ ամիրլերի իլէ խոշ կէչինմէգտէն պաշգա էնտիչէսի օլմա-յան պու կիպի մէմուրլարատան միւէթ վէ մէմլէքէթէ գարշը ճիատի վէ հա-գիգի պիր վազիֆէ պէքլէնմէգ խոր։ Նիւպհէսիզ պունլար միյանտատա վա-թանընա սատատէթ վէ սէլամ,թինտէն պաշգա պիր գուվվէթէ միւմասիլ եթմէյէն վէ հագգսըզ էմրլերէ պոյուն էյմէյէնլէր ալ հօգ տեյիլ խոր. պի-նաէն ալէյհ Տախիլիյէ Նազըրը թա-լէպ պէյ, պունտան սօնրա պէօյլէ իչար իւզերի է հիչ քիմսէնին ալա ճիհէթինէ կիտիլմէմէսի խուսուսընին թաթպիգինէ գարար վէրմիշէր տիր։

Միւշարիլէյհ միւթէսարրըֆ գայ-մագամ վէ սայիր մէմուրլարընն ահվա-լինի թէգգզ եթմէք իւզրէ 4 միւ-ֆէթթիշ թային իմմէքլէ, պու միւ-ֆէթթիշլէր տահմա վիլայէթլերի տօ-լաշաճագ վէ մէմուրլարատան սույը ի-տարէլերի կէօրիւնիւշը հագգընտա տէլայիլի գանունկյէ վէ էվրագը միւս-պիթէյէ պունտէն նեդարէթէ թագտիլ էտիլէճէք թագրիրլեր իւզերինէ մուա-մէլէ էտիլէճէք տիր։

Գու ուսուլը նէ տէրէճէ մուճիպի մուհասսնաթ օլաճաղը շիպհէսիզ տիր։

Հիւրիմէթի Օսմանկյէ 7 միլիոն լիրայը պիր խթիգրալ ագա եթմէք-տէ օ տուղը ճիհէթլէ, պու խսթիգրալ եիւզտէ տէօրթ ֆայիզ վէ եիւզտէ 1 ամօրթիսման սուրէթիյլէ ագա էտիլէ-ճէք, վէ պունտան 19 միլիոն ֆր. Նարգ չըմէնտէֆէրլէր իտարէսինէ, 11 միլիոն ֆր. Համիտիյէ պօրճլարընա վէ 3միլիոն ֆր. Ատանա ֆէլլահիյէթինինա վէ գալանը պիւտյէ աչըղընընն գարա-տըրմասընա վէ գատրօ խարիճինէ չրգանլարընն թասվիգաթըյլա, թէգա-յիւտ զամմը թախսիսաթընա հատ օ-լընճագ տըր։

Հիւքիւմէթ պու եէնի խսթիգրագընն չէրատթինին իլան իչիւն սէֆարէթլէրէ թասվիսաթ վէրմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐԱՄԸ «Ագատամարտ» գազէ-թասը պիր միւտտէթտէն պէրու անա-սընը Օսմանիլէյի եէքտիկէրինտէն վէ Հիւքիւմէթ Սէնիյէտէն սօզուտագ վէ ֆիքրլեր պօզմագագ նէչրիյաթը իսթի-զամ էյլէտիկի վէ պու հարաքէթի հիւ-սկյաթը Օսմանկյէ իլէ գապվիլ թէէլիֆ կէօրիւմէտիյէ ճիհէթլէ, պատէմա պու միսիլլու նէչրիյաթատան զայէթլէ չէքինմէսի իսթթար վէ միւսսիֆի հա-րաքէթի վագբասը թէվպիս օլընմըզ տը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ.— Էնգաբէ վալիլիյի-նէ՝ Վան վալիյի սապգը Ֆէրիտ բաշա, Պէյրութ վալիլիյինէ՝ Սուրիա վալիի սապգը Նազմ բաշա, Ճէզայիրը Գո-ռը Սէֆիտ վալիլիյինէ՝ Իտր

ՔՈՂ ՓԻՏԻՐԻՆ

ՕՐԱԳՐԱԿԱՆ ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԵԿԵՏՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՈՐՈՇՄԱՄԲ

Ամսագիր հրատարակվում է ամեն ուրբաթ օրը

Գրանցված է Հանրապետության Նախագահի աппարատում

Գրանցման համար 0-0-0-

ՍԱՁԱՐԸՆԴԶԷ ԳՈՒՐԹԱՐԸՆԴՋ

Գալլանդրոյ տարեցի թէ-ատերին մեծճեռութ վէ Հերմաթոմէզ Հան (Hahn) տոքթորն Ամէրիկայի, ֆապրիգա Ֆ. Ֆ. Վ. Ֆիկիր, Լիոն Ֆ (Ֆրանսա) Ամանաորատ պէլ ծիւտէ էճզէթանէ վէ էճզ-ատերոյ,քնատ պուլունուր

Ամանաորատ աճէնթէսի է. ՏԷԲԱՐԻ
26 Ա ն ա ն ի ա տ ի խ ա ն 26 52—10

ՎԻԷՆՆԱ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ

ԹԱՐԳԱԹՐ ԲՈՒՀԱՆԻՃԷՍԻՆԻ

ԿԻՆԱԿԻ ՄԻՐԹԷՊԻ

(Բանկաղիքsk)

Վիէննա Մխիթարեան միաբանութիւն թարգմանան եէնիէն ինթիխապ օլշնան հէյէթի խտաբէ Տէրսաաէթէքի մէքթէպլինին պիր գաթտատա թէրազգըսընա պէգզը ղարէթ իթմէկէ վէ իմիլիճաթը ճէտիտէի զէմանէյէյ թէվիկիզէն մէմնունէկէթպէրշ պիր մէվզույա կսալէ գարար վէրմիշ տիր։ Պինանէալէյէ մէքթէպմիպ միաբրկէթի՝ միաբանութիւնը արզուսընա թէվֆիզէն նօգթայի ֆաալիյէթինի չու մէրբէզէրէ մաթուի պուընընրաճագ. եանի եվիկա էլինէյէ վէ խուսուսկէլէ էրմէնիճէ վէ թիւրքճէ լիսանլարընդն թէրազգըսընա. իմինճի մաթէմաթիքէ(իւլումը ըկսաղլէյէ) պտտ իւլումը ալէյէյէ կէրմկէթ վէ մէկ. իւչինճի մէքթէպին տոսիսի վէ խաբիճի ինթիզամը։ ուհափազասընա հասրը ֆիքը ու զիհն վէ չակիրտանա՝ պիր չէֆագաթը բէտէլանէ վէ լաքին պիթարաք վէ խաթր սայմազսըզը քէմալը չիտաթէլէ նէզարէթ իթմէկէ սարքը զայրէթ էյլէյէճէք տիր։

Մէքթէպմիպ՝ չիմոլքի խտաալ մէքթէպէյէր (հէօլ սրգօճսkr doskrն, rkայէիպ) բրօկրամընա կէօրէ վէ իհթիյաճաթը մահալլէյէ թէվֆիքէն հարաքէթ իտեճէք վէ մէվատը աթկէյ թէտրիս օլընճագ տըր։

Ա. ԷԼԻՐՆԷ.— Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա, Իէկիլիզճէ վէ Արապճա (պու օն իքի լիսան եալընզ եիւքսէք տէրսխանէյէր իչուն մէճպուրի տիր։

Լիսանլանընդն գօլյճա թէտրիսի իչուն թէրճիմէ գէրմընա, պէլ խասսա թիւրքճէ Ալէմանճա վէ Էրմէնիճէ գրաբար թէրճէմէյէրինէ պէօյիւք էհէմմիյէթի վէր. լեճէք տիր։

Բ. ԾԻՆՍԻՆ.— 1Բիաղլիթի պասէթ վէ ալի գըմլարը իլսի հիսապ, ալճէպ. բա, հէնճէպ, գըմը թավսիթիյէ գաատը, (տիսգրիբբիվ) վէ միսէպէտաթ։

2. ԻԻԼՍՈՄԸ ԹԱԳԻՍԸ.— Մալիսմաթը թապիյէ (մուխթասար իլմը ալալ պէտէն իլէ) իլմը հայվանաթ, իլմը նէպաթաթ, իլմը մէտատի, իլմը թապագաթ իւլ արզ, իլմը հէյեթ վէ անասընրը իլմը նէճում։

3. ԹԻԽՃԱՐԻՃԷ.— Ճօղրաֆիական թիւճարի, ուսուլը տէֆթէրի, ուսուլը մուխապէրէ (թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Ալէմանճա) ըսթըլճահաթ ֆէնիյէ (թէֆճօյօֆի)։

4. ԹԱՐԻԽ.— Ա. միլլի վէ թարիխի ումումի (գուրունը աթիգա, վիւսթա վէ ասրը ճէտիտ)

Բ.— Լէպպաթը միլլիյէ վէ ճճնէպիյէ թարիխի։

Գ. ՍԻՆԱՅԻՆ ՆԷՖԻՍԷ 1.— Ըէամ վէ հիւանը խաթաթ (տրսկն լինսkr)։

2.— Մուսիգի.— բիյանօ, քէման (մճճպուրի տէյիր)

Տէրսլէր Ալէմանճա վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարը վէրիլտիկի կիպի, Էրմէնիճէ վէ Թիւրքճէյի տէ քէնտիլերինէ մախսուս լիսանլարը տօրէտիլիր։

Մէքթէպմիպէ 22 տախիլի վէ խարիճի մուալիմէր իճտալ թէտրիսաթ իտէրլէր։ Մէքթէպմիպ 1909 սեպտ. 4)17 տէ քիւշատ օլընճագ տըր։

Մէքթէպէ եէնի տախիլ օլճագ չակիրտանը գայրը իչուն հէր կիւն էօյլէնէ գատար միւբաճաթ օլընպիլիր։ Միսիթ. մէքթէպի միւտիրի

Հ. ՎԱՐԴԱՆ ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿԵԱՆ

10—3

ՕՍՄԱՆԸԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100 տէ 4 ֆայիզի Օսմանը Գօնսօլիասիօն թահվիլաթընը 1909 Սեպ. 1)14 տէ վատէսի խիթամ պուլան 39 նամէրօլը գուբօնլար պէտէլի իլէ սենէլի հալիյէ Օգոստ. 1)14 տէ քէշիտե խիսիպ ամօրթի իսանպէթ խէնէրէրին պէտէյօ 1909 Սեպտ. 1)14 տէն լիթիպարէն բաղարտան մասատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ Ալաֆր. սատաթ 10 տան էօյլէնտէն սոնրա սատաթ 2 պուչուզա գատար վէ հուսատա կիւնլերի տախի էօյլէնտէն էվվէլ Ալաֆր. սատաթ 10 տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Օսմանը պանգասը կիշէսինտէն թէեէսիյէ խիլիճէկկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նամէրօլարը հավի պօրտրօլը գուբօնլարա մուգապիլ պէտէլաթը 10 կիւն սոնրա Օսմանը պանգասը գացսընտան իյիա օլունմագ իւզրէ համիլէրինէ պիր գէրճա իլմուխապէր իթա գէլընճագ տըր։ 31 Օգոստ. 1909

5—4 ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Եէշիլ փողոց, թիւ 1։

Ուսումնարանիս 20րդ. տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ Մեպտ. 1)14ին, երեքշաբթի օրը։

Ուսումնարանիս վարչութեան նպատակն է, ի նկատի առնելով հանրային կրթութեան ստացած նոր ուղղութիւնը՝ դաստիարակել մանկան ուղղամիտ կը-ընական ու գիտական սկզբունքներով և հասցնել բարի Օսմանցի քաղաքացիներ ու մանգամայն պարտաճանաչ և ազգասէր երիտասարդներ։

Բացի մայրենի լեզուէն ու անոր յատկեալ գրական ուսումներէ, վարչութիւնս որոշած է մանաւոր կարևորութիւն ընծայել Օսմանէրէն ու Ֆրանսերէն լեզուներու ուսուցման, որոնք պարտաւորիչ պիտի լինին անխտիր բոլոր դասակարգերուն համար, ինչպես նաև ուսողական ու բընական գիտութեանց, այնպես որ վարժարանիս ընթացաւարտները կարող լինին յաջողութեամբ մտնել վարչական ու առևտրական զանազան ասպարէզներ, և միաս կողմէ գոհացուցիչ պատրաստութիւն տուացած լինին բարձրագոյն ուսմանց հետևելու, որոնց համար վարժարանս Ֆրանսական կառավարութեան կողմէ շնորհուած 9 հատ պուրս ունի իր տրամադրութեան ներքև։

Ուսուցման պաշտօնը յանձնուած է կարող ու պարտաճանաչ տարբերի բաղկացած ուսուցչական մարմնոյ մը որուն կանգամակցին չորս Ֆրէր Մարիսթներ, Ֆրանսերէն լեզուն աւանդելու յատուկ նպատակաւ։ Անգղիերէն և Գերմաներէն լեզուներն և կանոնաւորապէս կաւանդուին երկուքէն մին պարտաւորիչ ըլալով։

Դպրոցական թաշակին տարեկան գինն են, 4 օսմ. ոսկի խոնարհագոյն կամ տարեկան գասընթացքին համար, 6 օսմ. ոսկի միջին դասընթացքին համար, ու 8 օսմ. ոսկի բարձրագոյն գասընթացքին համար։

Արձանագրուիլ ուզող աշակերտները կրնան դիմել ուսումնարանիս Տնօրէնութեան, Բերա, Եշիլ փողոց. թիւ 1 Օգոստ. 15էն սկսեալ երկուշաբթի, չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը պաշտօնական ժամը 9էն սկսեալ մինչև 12 (Ը. Ե.), ուր կը ստանան նաև ամէն մանրամասն տեղեկութիւն։

Ուսումն. Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

10—8

ԻԼԱՆ

Հէյէթը իտարէմիզ։ մուգատէմա նէյը էյլէսկի 6 յուլիս թարիխլի ումումի պէյաննամէսինտէ, կէլէճէք սեպտ. այընսան եթիպարէն, մէքթէպի մէզքիւրն 23 իսէր տէվրէյի քիւշատընդն, Հէյէթի իտարէմիզին հիմայէի վէ մուգթէտիր մուալիմէր մուավէնէթիյլէ իճրա օլընճաղը իլան խիլիմիզ իտի։

Գաւառ. Ընդհ. ժողովին մէջուընկէթի իլէ Քաղ. ժողով թարաֆընտան թէշէքքիլ էտէն Հէյէթի իտարէմիզ, մէզքիւր իլանը իճրա էթմէքլէ սալահիյէթի խարիճինէ չըգմամըշ իսէ տէ, Առաջնորդ Ս. հէյէթի իտարէմիզին մուամէլաթընը վէ մէքթէպէյի մէզքիւրէ այնտ ումուրա հագգը միւտախէէմիկի թասվիպ էթմէտիյի եիւղնտէն վէրգու պուլանագ միւնագաշաթտան նէթայիճի մուզիրէ թէվէպիտ վէ պու հարին իլէրիտէ մէքթէպէյին մատտի վէ մանէպվի մէնաֆիինէ իրասը խալէ էտէպլէճէճէյի միւլահազասընա մէպնի, Հէյէթի Իտարէմիզ աթիտէքի գարարլարը իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

1.— Ատլ ու հագգ տայիրէսընտէ հուգուգընը Բաթրիգխանէ վէ Գաւառ. Ընդհ. ժողով մա վանճէհէսինտէ միւտաֆաա էթմէք։

2.— Զուհուր էտէպլէճէք քեաֆֆեյի մէսուլիյէթի գաման գապուլ էթմէմէք իւզրէ, չիմտիլիք մէքթէպի մէզքիւր հագգընա թէրթիպաթ վէ թէշէքիլաթտան քէֆի եէտ էյլէմէք։

Գինանէալէյէ Հէյէթի Իտարէմիզ, իչպու իլան իլէ, մէքթէպին ահվալը հաղբրէսինի էհալիսին բէշ նագրը տիգգաթընա թէվտի էտէրէք, ալճագասարանը մուհափազայը մէնաֆի վէ թասագրպը հուգուգ էթմէլերինի իսբար էտէր։

Գայսերի Ս. Կարապետ վանքը

մէքթէպի Հէյէթի Իտարէսի

Ատենադպիր Ատենապետ

Վ. Ց. Քէհեաեան Բ. Կ. Բաստրմաճեան

6—2

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱՁԷԹԱ ՕԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՄԵՆԷՆ ԱՋԳՈՒՇԵԼԻ ԱՄԵՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԳԵՂԸ

Ձեզ՝ համար ձեր մանուկներ ամօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր առնել սիրելու անցքերիւնն ունենամ, Մանի ուժանկան ամեն նիւանգութեանց անվրեպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշեղենութեան իբրեւ ամենէն առելի սիրուժամամբ։

Հիմնական եւ ազգու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղատապի (Գոռնշիի), Կապայց Հազի, ակրոյ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաբեկորեան, Խոյի (սրտաձգ), Էկզեմա եւ Անարիւնութեան (ամենքի)։

Միայն պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնոտը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

emulsion SCOTTS

ՄԱԼԻԹ ՆԱԶԱՐԵԹԻՆՏԷՆ

Եալովա գաբլըճալարը իսահ խիլմէք վէ սահիլինտէ էվրօբա ուսուլընտա տէնիզ համամարը ինչա վէ թէէսիս օլընմագ իւզրէ մէզքիւր գաբլըճալար իլէ թասլի օլսըզը արագի ուզուն միւտաթէլէ իճարէ վէրիլիճէկինտէն, թալիպ օլճագլարը թարիխը իլանտան եթիպարէն պիր մահ զարֆընտա տէրմէյան խուճէքլերի չէրտիթ վէ թէչէմինաքը գաբալը զարֆ իչինտէ օլարագ Մալիյէ նէզարէթի էմլագ իտարէսինէ թէկիտ եթմէլերի վէ այ նէհայէթինտէ ուսուլէն զարիլար քիւշատ օլունարագ, էվվէլ էմրտէ Խազինէնին մնաֆիի նագարը սիգգաթա ալընմագ սուրէթիյլէ էն զիյատէ նաֆի չարթլար տէրմէյան իսէն թալիպէ իհալէ օլունճաղընդն չէհրը հալը 2-ճի կիւնէ իլանընա միւպաշէրէթ օլունմըշ իսէ տէ, սէրմայէտարան իլէ մուխապէրէ իլիւն թայեին օլընան պիր այ միւտտէթին քեսֆի օմամաղը պաղը թարաֆլարտան պէյան խիլմիշ օլմաղէ մէզքիւր զարիլարը թէշրիսը էվվէլին 15ի ճի կիւնիւ աչըմասը թէգարրոյ եթտիկի իլան օլունուր։

22 Օգոստ. 1325 1—8

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաֆֆ, խասթամիզաճ, ճըլըզ վէ մուանճէհիզ չօճուգասն հիյ խաշլանմագ իսիմ. ասյմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիթմէք մէրազընա իսիմ. զիրա էմին իսիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճուալը եվվառա մալիք օլմագ վէ իլէրուալ անէրի հէր նէվի խասթալըգասն մուհաֆազա խէպիմէք իլիւն թա քիւրիւք եալընրընան անէրէ վէրիւէճէք զըսայա տիգգաթ իթմէք չարթ ալը։ Պինանէալէյէ, իւք չօճուղըմըզ ալթը ալըգ օլուր օլմազ պիր թապիպն թավսիյէսի իւզրէնտէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ նամ մասատի զըսայէի եէտիրմէկէ պալալարմ։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐի քեմալը իչթիհա իլէ եէյոր վէ եէտիքէճ սէմրալէնպ գուվվէթլէնիյոր իսի։ Շու վէճէկէ իսիչ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ իլէ պէշ եվլատ պէօրիթմի, համա օլսուն պէյի ու կիւճլի գուվվէթի վէ սաղլամ օլուգ, ալը խասթալըգ չէճմէքտիրին 25-30 եալընրընա վասըլ օլսուլար։ Պինանէալէյէ, վարիսելերէ չօճուգարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ իլէ պէտէմէլերինի թավսիյէ էտէրէմ։

Բարիգտ Պօնարարթ օգուղընա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ՝ Տերասաէթ վէ թաչրա եէզախանէլերինտէ վէ եէզա սէրօլարընընա սաթըլար։

ԳԱՕԼ

ՀԷՄ ԳՕԼԱՅԼՕԳ ՀԷՄ ԵԷՆԻԼԻՔ

ԳԱՕԼ հէր նէվ բաալը մատէնէրի պիր սագիգատա բարրաարը վէ թէմիզլէտիր։ Անլամագ իչիւն պիր թէճրիւպէ քեսֆի տիր։

Գիւսմում պէօյիւք մաղազալարտա սաթըլըր։

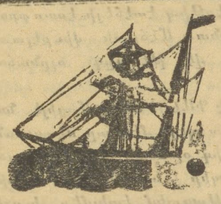
Պաշլըճա սաթը մէրքէզի Սուլթան Համամտա Մէսատտէթ խանընտա 31, 31, 32 վէ 33 նօմէրօլը Մկրտիչ էֆ. Ֆրէնկիանը թիճարէթխանէսի տիր։

Իքի զրուշլըգ բուլա մուգաբիլ նիւմունէ վէ մէքթուպ կէօնտէրիլիր։

Թաշրուար իչիւն միւգթէտիր էվ էշատատը օլան աճէնթէլէր սրանըլըր։ Նիւմունէսի մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Սթամպօլ թարաֆընտա Մարքուճ ճըլարտա Մ. Տիմիթրի Բէթրիսի, Գալաթատալեւն Կիւմիշկէրտանէսի վէ Ներուանդ Խաչատուրեան էֆ.լեր, Սէլանիկի՝ Սալ Պէնատոն վէ գումբանեասը, Տրապիզօնտա՝ Ս. Զաքարեան էֆ։

1—30



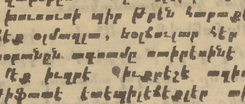
ԽԸՏԻՎԱՅԼ ՄԱՅԼ ԹՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Անտէրլիչէն սիվար ալարտը «Օսմանկէ» վաբորը ալաֆր. Սպտ. 14 ինէ Սալը կիւնիւ եօլէնէն սոնրա ալաֆր. սատաթ 3է Տէրասաէթէն հարէքէթէ Մէրսին, Իզմիր, վէ Բիրէէ օղրայարագ Իսքէնտէրիէյէ միվասէլէթ իտէէք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Վաչագանին սիվար ալարը «Ասուան» վաբորը ալաֆր. Սեպտ. 15ինէ ծիսնէ չարշէնպէ կիւնիւ Տէրասաէթէ միվասէլէթ վէ Սեպտ. 11էնէ ֆանտա էրթէսի կիւնիւ եօլէնէն սոնրա ալաֆր. սատաթ 4է կէլիպօլը, Զանդգալ, Մէրսին, Իզմիր, Մէրսին, Բասա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուզա, Գէլիբոլ, Հայֆա-ճաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

Վաբորա էյէքիրդ զայրը պուլնընբրլարբուրգը կիսէ, էմէքլեր պիրինէ եվ օլսա, սուքրա իդերինտէք չարարար սաթի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Գու պոգոտ զիյատ թաֆրիլար էսթէյնէր՝ Գալաթատա Ըրթիբի Ղալերինտ Մէհմէնէք խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եսքա Սթամպօլատա Վալիտ Սուլթան խանընտաքի չիտէյէ մէսրատաաթ էթմէյի սիրէր։



C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷԳԷ ՀԱՐԻՔԷՔ Էօյլէնտէն էվվէլ Ալաֆր. սատաթ 10ա Վաքտը։

Բրէնօրէսա մարքա	լուլ.	17 ֆ. էրթ.
Տուչա	»	20 սալը
էմբէրաթիւ Թրաժան	»	24 ֆ. էրթ.
» »	»	27 սալը
Բրէնօրէսա մարքա	»	31 ֆ էրթ.
» »	օգոստ.	3 սալը
Տուչա	»	7 ֆ. էրթ.
»	»	10 սալը
Բրէնօրէսա մարքա	»	14 ֆ. էրթ.
» »	»	17 սալը
էմբէրաթիւ Թրաժան	»	21 ֆ. էրթ.
» »	»	24 սալը
Բրէնօրէսա մարքա	»	28 ֆ. էրթ.
» »	»	31 սալը
Տուչա	սեպտ.	4 ֆ. էրթ.
»	»	7 սալը
Բրէնօրէսա մարքա	»	11 ֆ. էրթ.
» »	»	14 սալը
էմբէրաթիւ Թրաժան	»	18 ֆ. էրթ.

ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻԹԷՆ

հարաքէթ ազ։

սատաթ 6 սա

ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Էմբէրաթիւ Թրաժան լուլ.		16 ճումա
Տուչա	»	30 »
էմբէրաթիւ Թրաճան օգ.		13 »
Տուչա	»	27 »
Էմբէրաթիւ Թրաժան սեպ.		10 »

Հէր Թարաք իչիւն, էմբէր, պուխատ վէ եօլու նագլիյաթը հագգընա սօղրուան սօղրար վէ եսքա միւթէթիթ նագլիյէ։

Ֆիրաթ միւթէթիլ, ազիմէթ վէ սվաեթ պիլեթլերի ֆէվգէլատ թինզիլթիր էգարբէտէն մասատ Տէրասաէթ վաբորն մուվասէլէթինտէ կէճէլէյն խուսուսի պիր Թրէն հարաքէթ էսմազա, եօլճուլար հէր սապահ եվրօբանընդ ազամը սարէսինէ կիսէտիլիճէք իւզրէ Ֆիւքրէյէ ազիմէթէն իթթիֆատ էտէպիլէճէքլեր տիր։

Էգարբա Թրէնի իլէ հարաքէթ իսէն միւթէրէժ եօլճուլար վաբորն մուվասէլէթինտ բրիթրմա բօթանէյէն գարբաճանտաքի էգարբէտէն եսքա սոլիր Թրէնլերէն մէվզբ ախշ էտէպլէճէքլեր տիր։

Գէրլին սիրաթ գաթարը իլէ Ֆերասը կիսնիւ հարէքէթէ եօլճա՝ սիր մէպուր օլարգէլարընան վաբորն գուրպինտ Բումանիա միւթաճէլ մէվզբօրնա կէճէլի կէէրպէրիր։

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԼՍԻՍ ԳԵԼԵՆՍԸ

Մէրքէզը իսարէտի Բարիզտէ Վանամ Ֆրանսա խուսուսի սարիլէթիմ

Սէրմայէ վէ ինթիխար 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւտիս չէրսիթ իլէ Թուրքիոյա սիկուրթա գայտ իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուտմէլթը, մէսէլա չէրսիթ հալինտէ միւսթէլիթ (միքթ) Բրանսա վէ սարէյ սիկուրթայարը իսրա էլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը տըր։ Թուրքիոյ վէ Մէսմանիքը Շարքիլ իչիւն միւտիրիյէթը սամամիյէ՝ Ֆրանսայոյ Սուլթան Համամնոյա Գաթրրոնը օղլու Բասարը։

Միւտիրի Ումումի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիքը Մահրուսէնին հէր Բարաֆընա խուսուսի ածանալարը վար տըր։

خوستیه عثمانیه حالی اونیم شرکتی

ՈՒԽՈՒՎՎԷԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ԽԱԼԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԾԻՐՔԷԹԻ

ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ ԳԱՑՏ Վէ ԹԱՀՐԻՐԻՆԷ ՄԻԻՊԱՇԷՐԻԹ ՕԼԸՆՄԷՇ ՏԸՐ

Տիւխանի զատէ Հաֆզպ Մէհմէտ, Մանի զատէ Հաճի Հիւսէյին, Աթանաշ Եօրկիատի, Սէվգիյէ զատէ Մէհմէտ Իսիպ, Զարմայը Ճէմարատասս, Սէյիտզատէ Իսմայիլ Հաղգը, Կիւվիյէլէր զատէ Մէհմէտ Սատըգ, Յովսէփ Աբրահամեան, տալա վէքիլի Սիւպհի Թեամիլ էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ հէյէթը միւէսսիսնէն խալը, քիլիմ վէ էմթաան սարէրի թիճարիյէ պէյ ու շիրասյա մէշզուլ օլմագ վէ մէրքէզի Տէրսաատէթէ օ ուգ, լեռէլճաճէ մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէսէ շիսպէրէրի պուլընմագ վէ հիսսէ պէտէլինին եիւզտէ օնը օլան պիր լիրանընն տէֆաթէն վէ միւթէպագը տօգուզ լիրանընն տա օմուզ ալթը մահտա պիրէր չարեէք լիրա թէգասիթը շէհրիյէ իլէ թէէմիյէ իսրէտ շիմտիլիք պէհէրի օնաը լիրալագ իւչ պին հիսսէ սէնէտաթընընն հավի օլսընը օմուզ պին լիրա սէրմայէ վէ էլլի սէնէ միւտտէթլէ թէէսիս վէ թէշքիլ էյլէսիքլերի մէրքէթիմիզին Փէրմանը ալիսի շէրեֆատընրէ օլմը, վէ նիզամնամէ ի տախիլիկ թատտիգը Ալի իգթիրան իթմիշ տիր։

Շիրքէթը մէգզիւրէնին հիսսէտարլըզընա իշթիրաք իթմէք զէվմիրն մէրքէզը իսարէ իթթիխազ օլուններն Եէնի Բօսթահանէ ճիվարընտա Գօճաման օղլու խանը Թահրընտագի խալը մաղազասընա միւրաճաատլա իշթիրաք խէճէքլէրի մէգտար հիսսէյի պիլ իմգա մուվագգաթ ճըզատանլարը ախզ իլէ հէմ վաթանընն միւհիմ օլտըզը թէրազգյաթը իգթիսատիյէէ խըտմէթ վէ զայրէթ վէ հէմ տէ շու սուրէթլէ հիչ հիսս օլունմագսըզըն Թէրաքիւմ խէճէճք սէրմայէլէրինի էսասը վէ սաղլամ պիր Թիճարէթտէ գուլլանարագ, Թէկմինը մէնֆաաթ էյլէմէլէրի, վէ Թաշրատան Թալէպ վուգուրընտա չէրաիթը մուհարրէրէյէ Թէվֆիգէն սարիհ ատրնալի մէքթուպլա իշարը քէֆիյէյէ իթթիէլերի իլան օլունը։

Մէճլիսիզ Իսարէ Բէյսի

3—6

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

1892 2/14ին օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնանը Բասիլսի մանթուգ միւնիֆինէ Թէշէքքիլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օքէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսլը Խանը 14 նումէրօլարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվգէր ոթէյէյ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա Սէնի ճամի գավուրընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Գաղէ Գարաուրընտա Շեյխիլ Իսլամ խանընտա 10 նումրատա Իսրաիլ Սատագ էֆ.
» Վէգնէէիլերտէ Ապտի պէյ վէ գամարանեասը։
» Գաղէ գաբաուրընտա Էմին եօնիւնտէ Իպրիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ։։
Գաբըքէօյիւնտէ Զարը ճասատէսինտէ Անասթասիասի։
Գաբըքէօյիւնտէ Մոտա ճասատէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճասատէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիւպէտի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտ Թէօլիսա Եօսնիտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումրատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօղլ Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիոն ճասատէսինտէ Ա. Անկելիստա էֆ.։

ՏԷՕՉԱԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԹԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրասաէթ Ալէման գօնսօլաթօրընա - գարէտ (1906 լուլ. 31ա)

Տրէգանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաւզէնսէր Պանքֆէրսին վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻՆ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳԼՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՇԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գասա սատաթը հէր կիւն ալաֆր. սատաթ 9½ճան 4է գասար
Ճամա կիւնլերի սատաթ 9½ճան 1է գասար։

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը տախի օլուգ, պու գասասը բարա Թէվֆի խէնէրէ 1000 լիրայա գասար օլան մէպալիգ իչին 100ա 3½ 1000 լիրաան զիյատ մէպալիգ իչին 100ա 5 ֆունգ էթմ էլէյօր։

Պանընա պէրաբեր պանգա՝ քէֆիլիթի եվվէլճէ մահալի կաղթալարա իլան իթթիրմէք չարթլար ֆայիզին մէգասարընը Թէշէիս վէ եա Թէնգիս էթմէք տէլահիյէթինի մուհաֆազա էլէր։ Թէվֆի խալէն մէպլաղան 200 լիրայա գասար օլան մէպալիգ խաթէնիլիգի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ա 1000 լիրայա գասար օլան մէպալիգի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայա միւբէճավուգ ազէլի իթթիրասա իչիւն ա 30 կիւն էվվէլ պանգայա իսպարը քէֆիլիէթ իթմէք իչմաղ իսէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթալիգ սրբարբլարը տախի չէրսիթը միւթէսիլէ իլէ գապուլ էյլէսիկի կիպ, վէսաթէթինէ իսթիրա խուսուսի էմրը մուհաֆազասը զամանընա պիր սէնէ իչիւն այրճա իւզրէթ ալմաղ։

Գրէսի Ֆենարի էմիրսէն Թահվիլաթընը ամորթիսման քեշիմէնտէ պաղա պաշ Թէէսիսէ խուսուսի հասուլէ կէլճէճգ զարարա գարգ Թահվիլաթը մէզքիւրէի սիկուրթա էրլեր։